

<p style="text-align: center;">GDPR DATA PROCESSING ADDENDUM</p> <p style="text-align: center;">Software Maintenance and Support for On-Premises Programs</p>	<p style="text-align: center;">ANEXO SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS DE CONFORMIDAD CON EL RGPD</p> <p style="text-align: center;">Mantenimiento de software y asistencia para programas en las instalaciones</p>
<p>PURPOSE OF THIS ADDENDUM</p> <p>In the course of providing Software Maintenance and Support Services (as defined below) to customers using Ex Libris Programs installed on systems at the customer's (or a third party's) premises, Ex Libris may under certain circumstances have access to Personal Data (as defined below) held on such systems of the customer.</p>	<p>FINALIDAD DEL PRESENTE ANEXO</p> <p>A fin de proporcionar servicios de asistencia y mantenimiento de software (según se definen a continuación) a clientes que usan programas de Ex Libris instalados en sistemas ubicados en las instalaciones del cliente (o de terceros), Ex Libris podría, bajo ciertas circunstancias, tener acceso a datos personales (según se definen a continuación) guardados en tales sistemas del cliente.</p>
<p>On 25 May 2018, the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (the “General Data Protection Regulation” or “GDPR”) is scheduled to become applicable.</p>	<p>En fecha 25 de mayo de 2018, está previsto que entre en vigor el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (el “Reglamento General de Protección de Datos” o “RGPD”).</p>
<p>The purpose of this Data Processing Addendum is to incorporate the data processing terms set forth below into current agreement(s) for the provision of Ex Libris Software Maintenance and Support Services (the “Agreement(s)”) between Ex Libris and the customer identified below (“Customer”). These data processing terms shall govern potential access by Ex Libris of Personal Data of Customer's Data Subjects. The term “Software Maintenance and Support” in the data processing terms set forth below refers to those of the Ex Libris Software Maintenance and Support Services provided under the Agreement(s).</p>	<p>El presente Anexo sobre el Tratamiento de Datos tiene por finalidad incorporar las condiciones relativas al Tratamiento de Datos estipuladas a continuación en los contratos vigentes relativos a la prestación de Servicios de asistencia y mantenimiento de software de Ex Libris (los “Contratos”) celebrados entre Ex Libris y el cliente identificado a continuación (el “Cliente”). Estos términos de tratamiento de datos regirán el posible acceso por parte de Ex Libris a los datos personales de los afectados por el tratamiento del Cliente. En las condiciones relativas al tratamiento de datos estipuladas a continuación, el término «Servicios de asistencia y mantenimiento de software» hace referencia a los Servicios de asistencia y mantenimiento de software de Ex Libris prestados en virtud de los Contratos.</p>

CUSTOMER EXECUTION OF ADDENDUM	CELEBRACIÓN DEL ANEXO POR EL CLIENTE
<p>This Addendum has been signed on behalf of relevant Ex Libris entities. To complete and execute the Addendum, the Customer must:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fill in the information requested on the signature page and sign where indicated. This Addendum must be signed by the same Customer entity that executed the Agreement(s) for the Ex Libris Software Maintenance and Support Services. 2. Scan and send the completed and signed Addendum to Ex Libris by email to GDPRAddendum@exlibrisgroup.com. 	<p>Este anexo se ha firmado en nombre de las entidades pertinentes de Ex Libris. Para completar y celebrar el anexo, el Cliente debe:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Completar la información solicitada en la página de firmas y firmar donde se indica. Este anexo debe estar firmado por la misma entidad del Cliente que celebró los Contratos para los Servicios de asistencia y mantenimiento de software de Ex Libris. 2. Escanee y envíe el anexo debidamente cumplimentado y firmado a Ex Libris por correo electrónico a GDPRAddendum@exlibrisgroup.com.
<p>EX LIBRIS ENTITY</p> <p>This Addendum is entered into between Customer and the Ex Libris entity that is the party to the Agreement(s) (“Ex Libris”).</p>	<p>ENTIDAD DE EX LIBRIS</p> <p>Este anexo se celebra entre el Cliente y la entidad de Ex Libris parte de los Contratos (“Ex Libris”).</p>
<p>EFFECTIVE DATE</p> <p>Once signed by Customer, this Addendum shall apply as of 25 May 2018, according to Article 99 of the GDPR, and shall enter into force and become legally binding upon Ex Libris’ receipt of the Addendum validly completed and signed by Customer.</p>	<p>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR</p> <p>Una vez firmado por el Cliente, este anexo se aplicará a partir del 25 de mayo de 2018, de acuerdo con el Artículo 99 del RGPD, y entrará en vigor y será jurídicamente vinculante cuando Ex Libris reciba el anexo debidamente cumplimentado y firmado por el Cliente.</p>
<p>CONTACT FOR ADDITIONAL INFORMATION</p> <p>Any question related to execution of this Addendum should be directed to your Ex Libris sales contact.</p>	<p>CONTACTO PARA SOLICITAR INFORMACIÓN ADICIONAL</p> <p>Toda pregunta relacionada con la celebración de este anexo debe dirigirse a su contacto de ventas de Ex Libris.</p>
<p>CONTINUITY OF THE AGREEMENT(S)</p> <p>The terms of the Agreement(s) remain unmodified except to the extent expressly modified herein and/or in a prior amendment signed by both parties.</p>	<p>CONTINUIDAD DE LOS CONTRATOS</p> <p>Los términos de los Contratos permanecen sin cambios, excepto en la medida expresamente modificada en este documento y/o en una enmienda anterior firmada por ambas partes.</p>

DATA PROCESSING TERMS	CONDICIONES RELATIVAS AL TRATAMIENTO DE DATOS
<p>This Addendum, together with the Agreement (as defined below), constitutes the contract governing the processing by Ex Libris with respect to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (the “General Data Protection Regulation” or “GDPR”). The parties to this Addendum shall comply with the requirements set forth in the GDPR with respect to processing, during performance of Software Maintenance and Support Services, of Personal Data covered by the GDPR. This Addendum shall not be construed to impose any obligations beyond those required by the GDPR itself. Capitalized terms used herein and not defined herein shall have the meaning ascribed to them in the Agreement.</p>	<p>El presente Anexo, junto con el Contrato (según se define a continuación), constituye el contrato que rige el tratamiento por parte de Ex Libris conforme a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo del 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (el “Reglamento General de Protección de Datos” o “RGPD”). Las partes de este Anexo deberán cumplir los requisitos establecidos en el RGPD respecto al tratamiento, durante la ejecución de los Servicios de asistencia y mantenimiento de software, de los Datos personales que son objeto del RGPD. No se interpretará que el presente Anexo impone obligación alguna además de las exigidas por el propio RGPD. Los términos en mayúscula empleados en el presente, pero no definidos en él, tendrán el significado que se les atribuye en el Contrato.</p>
<p>1. Definitions</p> <p>1.1 “Agreement” means the license or software maintenance and support agreement(s) or other contract(s) pursuant to which Ex Libris provides Customer with Software Maintenance and Support Services (as defined below). This Addendum is incorporated in and forms a part of the Agreement.</p> <p>1.2 “Data Controller” means Customer, as controller under the GDPR.</p> <p>1.3 “Personal Data”, “Personal Data Breach”, “Processing”, “Processed” and “Data Subject” shall have the meaning specified for each term in the GDPR.</p> <p>2. Processing Details</p> <p>2.1 <u>Subject-matter and duration of the Processing</u></p>	<p>1. Definiciones</p> <p>1.1 Por “Contrato” se entiende la licencia o los contratos de asistencia y mantenimiento de software u otros contratos en virtud de los cuales Ex Libris otorga al Cliente servicios de asistencia y mantenimiento de software (según se definen a continuación). El presente Anexo se incorpora al Contrato y forma parte integrante de él.</p> <p>1.2 Por «Responsable del Tratamiento» se entiende el Cliente, en calidad de responsable del tratamiento con arreglo al RGPD.</p> <p>1.3 Los términos “Datos personales”, “Violación de la seguridad de los datos personales”, “Tratamiento”, “Tratado” e “Interesado” tendrán el significado especificado para cada uno de ellos en el RGPD.</p> <p>2. Detalles del Tratamiento</p> <p>2.1 <u>Objeto y duración del tratamiento</u></p>
<p>The subject-matter of the Processing includes the provision to Data Controller of on-going maintenance and technical support services specified in the Agreement for Ex Libris Programs installed on Data Controller’s systems (“Software Maintenance and Support Services”) which may include remote access for bug and error identification and analysis, supply of updates and other services described in the Agreement. The duration of the Processing shall be the term of the Agreement and a reasonable and limited period of time following its expiration and termination (see Section 10 below (Return or Deletion)), all as further described herein and in the Agreement.</p>	<p>El objeto del tratamiento incluye la prestación al Responsable del Tratamiento de servicios en curso de asistencia técnica y mantenimiento especificados en el Contrato para programas de Ex Libris instalados en los sistemas del Responsable del Tratamiento (“Servicios de asistencia y mantenimiento de software”) que pueden incluir el acceso remoto para la identificación y el análisis de fallos y errores, el suministro de actualizaciones y otros servicios descritos en el Contrato. La duración del tratamiento será la vigencia del Contrato y un período de tiempo razonable y limitado después de su extinción y resolución (véase la Sección 10 a continuación (Devolución o supresión)), tal como se describen de forma más detallada en el presente y en el Contrato.</p>

<p>2.2 <u>Purpose of the Processing</u></p> <p>The purpose of the intended Processing of Personal Data is for the provision to Data Controller of the Software Maintenance and Support Services and related services described in the Agreement and the performance of Ex Libris' obligations under the Agreement.</p>	<p>2.2 <u>Fin del Tratamiento</u></p> <p>El fin del tratamiento previsto de los Datos personales es la prestación de los Servicios de asistencia y mantenimiento de software, y de los servicios relacionados descritos en el Contrato, al Responsable del Tratamiento, así como el cumplimiento de las obligaciones de Ex Libris dispuestas en el Contrato.</p>
<p>2.3 <u>Nature of the Processing</u></p> <p>The nature of the Processing shall be to provide to Data Controller the Software Maintenance and Support Services pursuant to the Agreement and as further instructed by Data Controller by way of support requests in scope of the Software Maintenance and Support Services. Ex Libris may also provide other services to the extent described in the Agreement or other written request by Data Controller.</p>	<p>2.3 <u>Naturaleza del Tratamiento</u></p> <p>La naturaleza del tratamiento será proporcionar al Responsable del Tratamiento los servicios de asistencia y mantenimiento de software de conformidad con el Contrato y siguiendo las instrucciones del Responsable del Tratamiento por medio de solicitudes de asistencia en el ámbito de los Servicios de asistencia y mantenimiento de software. Ex Libris también puede prestar otros servicios según se describe en el Contrato o en otras solicitudes por escrito del Responsable del Tratamiento.</p>
<p>2.4 <u>Type of Personal Data</u></p> <p>The subject of the Processing shall be Personal Data types stored by Data Controller on the systems running the Ex Libris Programs to which Ex Libris will have access in connection with providing the Software Maintenance and Support Services and/or provided by Data Controller to Ex Libris in the course of providing the Software Maintenance and Support Services. Data Controller confirms that it does not store in such systems to which Ex Libris will have access (a) special categories of data described in Article 9(1) of the GDPR, (b) credit card information and financial institution account numbers, employment records or personal financial records, or (c) any data prohibited by the GDPR.</p>	<p>2.4 <u>Tipo de Datos Personales</u></p> <p>El objeto del tratamiento serán los tipos de Datos personales almacenados por el Responsable del Tratamiento en los sistemas que ejecutan los programas de Ex Libris a los que Ex Libris tendrá acceso en relación con la prestación de servicios de asistencia y mantenimiento de software y/o prestados por el Responsable del Tratamiento a Ex Libris a fin de proporcionar los Servicios de asistencia y mantenimiento de software. El Responsable del Tratamiento confirma que no almacena en tales sistemas a los que Ex Libris tendrá acceso (a) categorías especiales de datos descritas en el Artículo 9(1) del RGPD, (b) información de tarjetas de crédito o números de cuenta de instituciones financieras, registros de empleo o registros financieros personales, o (c) cualquier otro tipo de datos prohibido en virtud del RGPD.</p>
<p>2.5 <u>Categories of Data Subjects</u></p> <p>The categories of Data Subjects shall be determined by Data Controller and may include, without limitation, Data Controller's library patrons, library staff, faculty, students, administrators, employees, visitors and alumni as well as other authorised users.</p> <p>3. <u>Data Controller instructions</u></p> <p>Ex Libris shall process Personal Data only within the scope of Ex Libris' obligations under the Agreement and the GDPR, according to documented instructions of Data Controller. This Addendum and the relevant terms of the Agreement constitute documented instructions of Data Controller with respect to the Processing of Personal Data. Data Controller shall be responsible for</p>	<p>2.5 <u>Categorías de Interesados</u></p> <p>El Responsable del Tratamiento determinará las Categorías de interesados, y éstas pueden incluir, entre otras categorías, usuarios de la biblioteca, personal de la biblioteca, profesores, estudiantes, administradores, empleados, visitantes y exalumnos del Responsable del Tratamiento, así como otros usuarios autorizados.</p> <p>3. <u>Instrucciones del Responsable del Tratamiento</u></p> <p>Ex Libris tratará los Datos personales únicamente en el marco de las obligaciones de Ex Libris con arreglo al Contrato y el RGPD, siguiendo las instrucciones documentadas del Responsable del Tratamiento. El presente Anexo y las condiciones pertinentes del Contrato constituyen las instrucciones documentadas del Responsable del Tratamiento en relación con el tratamiento de Datos personales. En el Responsable del Tratamiento recae la</p>

<p>having all necessary rights to collect and process and to allow collection and processing of all Personal Data contemplated hereunder.</p>	<p>responsabilidad de tener todos los derechos necesarios para recoger y tratar todos los Datos personales contemplados en el presente, así como para permitir su recogida y tratamiento.</p>
<p>4. Confidentiality obligations of Ex Libris personnel</p> <p>Ex Libris shall take reasonable steps to ensure that only authorized personnel have access to Personal Data on a strict need-to-know basis. All personnel of Ex Libris engaged in the processing of Personal Data (i) will process Personal Data only in accordance with the Agreement and this Addendum, unless required to do so by Union or relevant Member State law and (ii) have committed to maintain the confidentiality of any Personal Data.</p>	<p>4. Obligaciones de confidencialidad del personal de Ex Libris</p> <p>Ex Libris adoptará medidas razonables para garantizar que solo el personal autorizado tiene acceso a los Datos personales solo en base estrictamente de "necesidad de conocer". Todo el personal de Ex Libris que participe en el tratamiento de Datos personales (i) tratará los Datos personales únicamente con arreglo al Contrato y el presente Anexo, a menos que el Derecho de la Unión o del Estado miembro pertinente estipule lo contrario y (ii) se compromete a mantener confidenciales cualesquiera Datos personales.</p>
<p>5. Technical and organizational measures</p>	<p>5. Medidas técnicas y organizativas</p>
<p>5.1 Taking into account the state of the art, the costs of implementation and the nature, scope, context and purposes of processing as well as the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons, Data Controller and, to the extent applicable to the provision of the Software Maintenance and Support Service, Ex Libris shall in scope of their responsibilities and obligations due to the GDPR implement appropriate technical and organisational measures to ensure a level of security appropriate to the risk, including inter alia as appropriate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the pseudonymisation and encryption of Personal Data; • the ability to ensure the ongoing confidentiality, integrity, availability and resilience of processing systems and services; • the ability to restore the availability and access to Personal Data in a timely manner in the event of a physical or technical incident; • a process for regularly testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organisational measures for ensuring the security of the processing. <p>5.2 In assessing the appropriate level of security, account shall be taken of the risks that are presented by processing, in particular from accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to Personal Data transmitted, stored or otherwise processed.</p> <p>5.3 The technical and organizational measures are set out in more detail in the Schedule I to this GDPR Addendum. Ex Libris shall, upon request, provide Data Controller with information regarding the technical and organizational measures referred to in Schedule I.</p>	<p>5.1 Teniendo en cuenta el estado de la técnica, los costes de aplicación, y la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del tratamiento, así como los riesgos de probabilidad y gravedad variables para los derechos y libertades de las personas físicas, el Responsable del Tratamiento y, en la medida aplicable a la prestación de los Servicios de asistencia y mantenimiento de software, Ex Libris aplicará, en el ámbito de sus responsabilidades y obligaciones en virtud del RGPD, medidas técnicas y organizativas apropiadas para garantizar un nivel de seguridad adecuado al riesgo, que en su caso incluya, entre otros:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la pseudonimización y el cifrado de Datos personales; • la capacidad de garantizar la confidencialidad y la integridad permanentes, así como la disponibilidad y la resiliencia de los sistemas y los servicios de tratamiento; • la capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los Datos personales de forma rápida en caso de incidente físico o técnico; • un proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento. <p>5.2 Al evaluar la adecuación del nivel de seguridad se tendrán en cuenta los riesgos que presente el tratamiento de datos, en particular como consecuencia de la destrucción, la pérdida o la alteración accidentales o ilícitas de Datos personales transmitidos, conservados o tratados de otra forma, o la comunicación o el acceso no autorizados a dichos datos.</p> <p>5.3 Las medidas técnicas y organizativas se describen con más detalle en el <u>Anexo I</u> del presente Anexo relativo al RGPD. Previa solicitud, Ex Libris proporcionará al Responsable del Tratamiento información sobre las medidas técnicas y organizativas mencionadas en el Anexo I.</p>

<p>6. Subcontractors</p>	<p>6. Subcontratistas</p>
<p>6.1 Ex Libris will ensure that (a) any subcontractor it engages to process Personal Data under the Agreement on its behalf does so only on the basis of a written contract which imposes on such subcontractor data protection obligations comparable to those imposed on Ex Libris in this Addendum; and (b) where any such subcontractor engaged by Ex Libris fails to fulfil its data protection obligations, Ex Libris shall remain fully liable to Data Controller for the performance of that subcontractor's obligations.</p>	<p>6.1 Ex Libris se compromete a que: (a) cualquier subcontratista que contrate para tratar en su nombre Datos personales en virtud del Contrato lo haga únicamente sobre la base de un contrato escrito que imponga a dicho subcontratista obligaciones de protección de datos comparables a las contempladas en las obligaciones impuestas a Ex Libris en el presente Anexo; y (b), en caso de que cualquier subcontratista contratado por Ex Libris incumpla sus obligaciones en materia de protección de los datos, Ex Libris asumirá plena responsabilidad ante el Responsable del Tratamiento por el cumplimiento de las obligaciones de dicho subcontratista.</p>
<p>6.2 Data Controller hereby authorizes Ex Libris to engage affiliates (under common ownership with Ex Libris) as specified below to participate in performance of Ex Libris' obligations with respect to processing of Personal Data under the Agreement and this Addendum and to transfer Personal Data to such affiliates for such purpose. The specified affiliates and any other subcontractors, their respective jurisdictions of organization and description of their activities are set forth on the Ex Libris website, currently at https://knowledge.exlibrisgroup.com.</p>	<p>6.2 Por el presente, el Responsable del Tratamiento autoriza a Ex Libris a contratar a entidades afiliadas (en propiedad común con Ex Libris) según se especifica a continuación para que participen en el cumplimiento de las obligaciones de Ex Libris por lo que respecta al tratamiento de Datos personales en virtud del Contrato y del presente Anexo y a transferir Datos personales a dichas entidades afiliadas con dicho fin. Las entidades afiliadas especificadas y cualesquiera otros subcontratistas, sus jurisdicciones de constitución respectivas y la descripción de sus actividades pueden consultarse en el sitio web de Ex Libris, que actualmente se encuentra en https://knowledge.exlibrisgroup.com.</p>
<p>7. Data Transfer</p> <p>Data Controller acknowledges and accepts that the provision of the Software Maintenance and Support Services under the Agreement may require access and processing of Personal Data by Ex Libris affiliates in third countries (as set forth above), including certain countries outside the EEA. With respect to access of Personal Data by an affiliate located outside of the EEA, Ex Libris shall in advance of any such access ensure that such countries are recognized by the European Commission as providing an adequate level of data protection or that a mechanism is in place to provide appropriate safeguards and enforcement of Personal Data protection in compliance with the requirements of the GDPR.</p>	<p>7. Transferencia de datos</p> <p>El Responsable del Tratamiento reconoce y acepta que la prestación de los Servicios de asistencia y mantenimiento de software en virtud del Contrato podría requerir el acceso y tratamiento de Datos personales por entidades afiliadas de Ex Libris en otros países (según se define más arriba), incluidos determinados países de fuera del EEE. Por lo que respecta al acceso a los Datos personales de una entidad afiliada situada fuera del EEE, antes de dicho acceso, Ex Libris deberá asegurarse de que la Comisión Europea haya reconocido que el país en cuestión ofrece un nivel adecuado de protección de datos o aplica un mecanismo que ofrezca garantías adecuadas y la aplicación de medidas de protección de los Datos personales en consonancia con los requisitos del RGPD.</p>
<p>8. Rights of Data Subjects</p> <p>Ex Libris will comply with the GDPR requirements applying to Ex Libris concerning Data Subjects rights to access, rectify, erase, block and export Personal Data relating to Data Subjects in scope of the Software Maintenance and Support Services. If Ex Libris receives a request from Data Controller's Data Subject concerning Personal Data stored in the Data Controller systems running the Ex Libris Programs to exercise one or more of its rights under the</p>	<p>8. Derechos de los interesados</p> <p>Ex Libris cumplirá los requisitos del RGPD que se aplican a Ex Libris en relación con los derechos de los interesados para acceder, rectificar, suprimir, bloquear y exportar Datos personales relativos a Interesados en el ámbito de los Servicios de asistencia y mantenimiento de software. Si Ex Libris recibe una solicitud de un interesado del Responsable del Tratamiento en relación a los Datos personales almacenados en los sistemas del Responsable del Tratamiento que ejecutan los programas de Ex Libris, para ejercer uno o más de sus</p>

<p>GDPR, Ex Libris will redirect the Data Subject to make its request directly to Data Controller.</p>	<p>derechos con arreglo al RGGPD, Ex Libris indicará al Interesado que presente su solicitud directamente al Responsable del Tratamiento.</p>
<p>9. Asistencia to Data Controller</p> <p>Taking into account the nature of processing and the information available to Ex Libris, Ex Libris may provide assistance to Data Controller as Data Controller reasonably requests in relation to Data Controller's compliance with the obligations pursuant to Articles 32 to 36 of the GDPR in the scope of the Software Maintenance and Support Services, and Data Controller shall cover all costs incurred by Ex Libris in connection with its provision of such assistance.</p>	<p>9. Asistencia al Responsable del Tratamiento</p> <p>Habida cuenta de la naturaleza del tratamiento y de la información de la que dispone Ex Libris, Ex Libris puede prestar asistencia al Responsable del Tratamiento, que el Responsable del Tratamiento solicite razonablemente, en relación con el cumplimiento por parte del Responsable del Tratamiento de las obligaciones estipuladas en los Artículos del 32 al 36 del RGGPD, en el ámbito de los Servicios de asistencia y mantenimiento de software, y el Responsable del Tratamiento sufragará los costes en los que incurra Ex Libris en relación con la prestación de tal asistencia.</p>
<p>10. Return or deletion of Personal Data after expiration or termination of Agreement</p> <p>After the expiration or other termination of the Agreement or the Software Maintenance and Support Services, Ex Libris shall delete Data Controller's Personal Data of Data Subjects, if any, which may have been stored on Ex Libris systems when accessing Data Controller's systems with respect to the relevant Software Maintenance and Support Service.</p>	<p>10. Devolución o supresión de Datos personales después de la extinción o la resolución del Contrato</p> <p>Tras la extinción u otra forma de resolución del Contrato o de los Servicios de asistencia y mantenimiento de software, Ex Libris suprimirá los Datos Personales de los Interesados del Responsable del Tratamiento, si los hubiera, que hayan sido almacenados en sistemas de Ex Libris al acceder a los sistemas del Responsable del Tratamiento en relación con el Servicio de asistencia y mantenimiento de software relevante.</p>
<p>11. Rights of Data Controller to audit</p> <p>To the extent required by GDPR, Ex Libris shall make available to Data Controller all information necessary to demonstrate compliance with the obligations of this Addendum and allow for and contribute to audits, including inspections, conducted by Data Controller or another auditor mandated by Data Controller. For the avoidance of doubt, the cost of any such audit or inspection shall be paid by Data Controller.</p>	<p>11. Derechos de auditoría del Responsable del Tratamiento</p> <p>En la medida estipulada por el RGGPD, Ex Libris pondrá a disposición del Responsable del Tratamiento toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este Anexo, así como para permitir y contribuir a la realización de auditorías, incluidas inspecciones, por parte del Responsable del Tratamiento o de otro auditor autorizado por dicho Responsable del Tratamiento. Para evitar toda duda, el coste de cualquier auditoría o inspección correrá por cuenta del Responsable del Tratamiento.</p>
<p>12. Data Protection Officer</p> <p>Ex Libris and its affiliates have appointed a data protection officer or a primary contact for data privacy-related matter. The appointed person may be reached at dpo@exlibrisgroup.com or such other address as published by Ex Libris from time-to-time and further information regarding such person can be found on Ex Libris' public website, currently at https://knowledge.exlibrisgroup.com.</p>	<p>12. Delegado de protección de datos</p> <p>Ex Libris y sus entidades afiliadas han nombrado a un delegado de protección de datos o a un contacto principal para asuntos relacionados con la privacidad de los datos. Para contactar con la persona nombrada, se puede usar la dirección dpo@exlibrisgroup.com o aquella otra dirección que Ex Libris publique oportunamente, y se puede obtener más información sobre dicha persona en el sitio web público de Ex Libris, que actualmente se encuentra en https://knowledge.exlibrisgroup.com.</p>

<p>13. Notification in the event of a Personal Data Breach</p> <p>Ex Libris shall notify Data Controller without undue delay and, where feasible, not later than seventy-two (72) hours after becoming aware of a Personal Data Breach.</p> <p>14. Conflicting Terms</p> <p>In the event of any conflict or inconsistency between the provisions of this Addendum and any prior terms or agreements between the parties with respect to the processing of personal data, including, without limitation, prior data processing agreement(s), the provisions of this Addendum shall prevail.</p> <p style="text-align: center;">[END OF PAGE]</p>	<p>13. Notificación en caso de Violación de la seguridad de los Datos personales</p> <p>Ex Libris notificará cualquier Violación de la seguridad de los Datos personales al Responsable del Tratamiento sin dilación indebida y, de ser posible, a más tardar setenta y dos (72) horas después de que haya tenido constancia de ella.</p> <p>14. Términos en conflicto</p> <p>En caso de que existan contradicciones o incoherencias entre las disposiciones del presente Anexo y cualesquiera condiciones o acuerdos estipulados por las partes en relación con el tratamiento de datos personales, incluidos, entre otros, contratos de tratamiento de datos previos, prevalecerán las disposiciones del presente Anexo.</p> <p style="text-align: center;">[FIN DE PÁGINA]</p>
--	--

DELEGADO DE PROTECCIÓN DE DATOS O PERSONA DE CONTACTO

El delegado de protección de datos («DPD») o persona de contacto para consultas sobre protección de datos de cada una de las partes es:

Ex Libris	Cliente (por favor, rellenar)
DPD/contacto para consultas sobre protección de datos	DPD/contacto para consultas sobre protección de datos
Privacy Team	Nombre/función: _____
Correo electrónico: dpo@exlibrisgroup.com	Correo electrónico: _____

Los firmantes autorizados de las partes han celebrado debidamente el presente Anexo:

DATOS Y FIRMA DEL CLIENTE

Cliente (razón social completa actual): _____

Dirección actual del Cliente: _____

Anterior nombre del Cliente como figura en el Contrato (si es diferente): _____

Firma del Cliente: _____

Nombre en mayúsculas: _____

Cargo: _____

Fecha: _____

EX LIBRIS SIGNATURES / FIRMAS DE EX LIBRIS

Ex Libris (Deutschland) GmbH

By: 

Name: Ofer Mosseri

Title: General Manager

Date: 11/6/2018

Ex Libris (UK) Limited

By: 

Name: Ofer Mosseri

Title: General Manager/Director

Date: 11/6/2018

Ex Libris (France) SARL

By: 

Name: Ofer Mosseri

Title: General Manager

Date: 11/6/2018

Ex Libris Italy S.R.L

By: 

Name: Liliana Morotti

Title: General Manager

Date: 11/06/2018

Ex Libris Ltd

By: 

Name: Eshkol Amor

Title: VP of Finance

Date: 11/6/2018

Ex Libris (Scandinavia) A/S

By: 

Name: Eshkol Amor

Title: Director

Date: 11/6/2018

<p style="text-align: center;">SCHEDULE 1 TO DATA PROCESSING ADDENDUM</p> <p style="text-align: center;">Technical and Organizational Measures</p>		<p style="text-align: center;">ANEXO 1 DEL ANEXO SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS</p> <p style="text-align: center;">Medidas técnicas y organizativas</p>	
<p>Further to the general principles set out in Section 5 of the Addendum, the below reflects Ex Libris' current technical and organizational measures with respect to Software Maintenance and Support Services. Ex Libris may change these from time to time so long as Ex Libris does not materially decrease the overall security of the Software Maintenance and Support Services during the term of the Agreement with Customer for provision of Software Maintenance and Support.</p>	<p>Además de los principios generales establecidos en la Sección 5 del Anexo, la siguiente información describe las medidas técnicas y organizativas adoptadas actualmente por Ex Libris en relación con los Servicios de asistencia y mantenimiento de software. Ex Libris puede modificarlas oportunamente siempre y cuando Ex Libris no reduzca sustancialmente la seguridad global de los Servicios de asistencia y mantenimiento de software durante la vigencia del Contrato con el Cliente para la prestación de estos Servicios de asistencia y mantenimiento de software.</p>		
<p>Ex Libris is ISO 27001 certified and will maintain the certification (or, if reasonable, a comparable certification) during the term of the Agreement.</p>	<p>Ex Libris cuenta con la certificación ISO 27001 y mantendrá dicha certificación (o, si resulta razonable, una certificación equivalente) mientras esté vigente el Contrato.</p>		
<p>Whereas,</p>	<p>Considerando que</p>		
<p>(a) Ex Libris and Data Controller have taken into account the limited access Ex Libris will have to Personal Data and the nature of the Personal Data and</p> <p>(b) Ex Libris will have access to Personal Data only incidentally to, and during provision of, Software Maintenance and Support Service and will delete any Personal Data which have been downloaded to temporary files on Ex Libris Systems following the performance of the respective support task to minimize potential exposure of Personal Data on Ex Libris systems any further and</p>	<p>(a) Ex Libris y el Responsable del Tratamiento han tenido en cuenta el acceso limitado que Ex Libris tendrá a los Datos personales y la naturaleza de los Datos personales y</p> <p>(b) Ex Libris tendrá acceso a los Datos Personales solo de manera incidental y durante la prestación del Servicio de asistencia y mantenimiento de software y suprimirá cualquier Dato personal que haya sido descargado a archivos temporales en sistemas de Ex Libris después de la realización de la respectiva tarea de asistencia, para minimizar la posible exposición de los Datos personales en sistemas Ex Libris y</p>		
<p>(c) Data Controller is in full control of the Technical and Organizational Measures on its own systems and this Schedule is limited to Technical and Organizational Measures applying to the systems of Ex Libris used to provide the Software Maintenance and Support Service.</p>	<p>(c) El Responsable del Tratamiento tiene pleno control de las Medidas técnicas y organizativas en sus propios sistemas y este Anexo está limitado a Medidas técnicas y organizativas que se aplican a los sistemas de Ex Libris utilizados para prestar Servicios de asistencia y mantenimiento de software.</p>		
<p>Therefore, Ex Libris has implemented the following measures:</p>	<p>Por consiguiente, Ex Libris ha implementado las siguientes medidas:</p>		

<p>1. Ability to ensure the ongoing confidentiality and integrity of processing systems and services</p> <p>1.1 Measures to prevent unauthorized persons from gaining physical access to Ex Libris systems used for processing or accessing Data Controller Personal Data:</p> <p>a) Definition of persons who are granted physical access to Ex Libris premises;</p> <p>b) Issuance of access IDs;</p> <p>c) Implementation of policy for external individuals;</p> <p>d) Implementation of measures for on-premises security (e.g. intruder alert/notification).</p>	<p>1. Capacidad de garantizar la confidencialidad y la integridad permanentes de los sistemas y los servicios de tratamiento</p> <p>1.1 Medidas para impedir que personas no autorizadas accedan físicamente a los sistemas de Ex Libris empleados para el tratamiento o acceso a los Datos personales del Responsable del Tratamiento:</p> <p>a) definición de las personas a las que se ha autorizado el acceso físico a las instalaciones de Ex Libris;</p> <p>b) emisión de identificaciones de acceso;</p> <p>c) aplicación de políticas para personas físicas externas;</p> <p>d) aplicación de medidas para la seguridad en las instalaciones (por ejemplo, alerta o aviso en caso de intrusión).</p>
<p>1.2 Measures to prevent that unauthorized persons use data processing equipment and –procedures:</p> <p>a) Definition of persons who may access data processing equipment;</p> <p>b) Implementation of policy for external individuals;</p> <p>c) Password protection of personal computers.</p>	<p>1.2 Medidas para impedir que personas no autorizadas usen los equipos y procedimientos de tratamiento de datos:</p> <p>a) definición de las personas que pueden acceder a los equipos de tratamiento de datos;</p> <p>b) aplicación de políticas para personas físicas externas;</p> <p>c) protección de los ordenadores personales mediante contraseña.</p>
<p>1.3 Measures that ensure that persons entitled to use Ex Libris systems used for accessing Data Controller systems or Personal Data gain access only to such Ex Libris systems as they are entitled to access in accordance with their access rights:</p> <p>a) Implementation of access rights for respective functions;</p> <p>b) Implementation of policy on access- and user-roles;</p>	<p>1.3 Medidas que garantizan que las personas autorizadas a usar los sistemas de Ex Libris para acceder a los sistemas del Responsable del Tratamiento o a los Datos personales, acceden únicamente a aquellos sistemas de Ex Libris a los que están autorizadas a acceder de conformidad con sus derechos de acceso:</p> <p>a) aplicación de derechos de acceso para las funciones respectivas;</p> <p>b) aplicación de políticas sobre las funciones de acceso y las funciones de los usuarios;</p>
<p>1.4 Measures to ensure that Personal Data processed on behalf of others are processed in compliance with Data Controller's instructions, including training of Ex Libris personnel and documentation of Data Controller support requests.</p>	<p>1.4 Medidas para garantizar que los Datos personales tratados en nombre de otros se tratan cumpliendo las instrucciones del Responsable del Tratamiento, incluidas la formación del personal de Ex Libris y la documentación de las solicitudes de asistencia del Responsable del Tratamiento.</p>

<p>2. Procedures for regular testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organizational measures for ensuring the security of the processing</p> <p>a) Regular review of IT security related certifications (e.g. ISO 27001);</p> <p>b) Monitoring of the Data Protection Officer, if designated, and IT review concerning the compliance with the determined processes and requirements for the configuration and operation of the systems.</p> <p style="text-align: center;">[END OF PAGE]</p>	<p>2. Procedimientos de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento</p> <p>a) Revisión periódica de las certificaciones relativas a la seguridad informática (por ejemplo, ISO 27001);</p> <p>b) Supervisión del delegado de protección de datos, si se ha nombrado uno, y revisión informática relativa al cumplimiento de los procesos y los requisitos establecidos para la configuración y la explotación de los sistemas.</p> <p style="text-align: center;">[FIN DE PÁGINA]</p>
--	---